

Die Kephalaia

- 1 körperliches (σωματικός) Mysterium
- 2 Sippen sind es (?), die
- 3 Geschlecht (γενεά?). — Die erste (?) Sippe ist es, die
- 4 man nennt sie „Götter“
- 5
- 6
- 7
- 8 zum Feuer, [zum (?)] Weihrauch (κάπνισμα) des Wohlgeruchs
- 9 [die] welche riechen (?) — diese alle, sie essen
- 10 und nehmen wahr (αἰσθάνεσθαι?) das Gelee (?). Dies ist ihre Speise (τροφή):
- 11 sie essen alle guten [Dinge (?)], vermischen sie aber nicht mit irgendwelchen [Dingen],
- 12 [die] befleckt sind. — Die zweite Sippe
- 13 das Salböl (χρῆσμα ?)
- 14 Geruch, ihr (?) stinkender (?) Leichnam (πτῶμα)
- 15 in (?) ihren Tagen jedes, das
- 16
- 17 ausströmend (?)
- 18 der Überfluß von diesen (?)
- 19 für (?) die stinkenden Kräfte. — Die dritte Sippe
- 20 sie brachten (?) die Hurerei (πορνεία)
- 21 wirken (?). Sie wird aufsaugen die Samen (σπέρμα), die kommen werden
- 22 den Samen
- 23
- 24 sie (*pl.*) allein
- 25
- 26
- 27
- 28 — Die vierte Sippe
- 29 die Mordtaten, indem das Blut
- 30
- 31

1 Vgl. 254:25 **10** „Gelee“ (nach Westendorf 77) oder (?) „das Weiche“; die genaue Bedeutung des Substantivs $\lambda\alpha\kappa\lambda\epsilon\kappa$ ist noch nicht klar; aus dem kontextuellen Gebrauch in Keph (vgl. auch 472:10.18; 473:13; stets gegenständliche Bedeutung) geht jedoch hervor, daß hier nicht der nominale Infinitiv vorliegen kann ($\lambda\omicron\kappa\lambda\kappa$ S Crum 138b: ‘softness’), für den hier ebenfalls die Schreibung $\lambda\alpha\kappa\lambda(\epsilon)\kappa$ zu erwarten wäre („sie nehmen die Weichheit wahr“?), sondern die Entsprechung zu dem (wohl anders betonten) sah. Nomen $\lambda\alpha\kappa\lambda\alpha\kappa$, das eine eßbare Masse bezeichnet (Crum 139a: “kind of sweet paste or jelly”), die vielleicht eine gewisse Ähnlichkeit mit Honig aufweist (Sirup, Konfitüre u.ä. wohl nicht auszuschließen) **16–17** Ob $\pi\tilde{\nu}\pi\tau\alpha\tilde{\nu}\tau$ (falls wirklich so zu lesen ist) als Stativ zu einem Inf. * $\pi\tau\alpha\tilde{\nu}\pi\tilde{\nu}\tau$ gehört, der zu boh. $\phi\omicron\tilde{\nu}\pi\tau\tilde{\nu}$ ‘überfließen, ausströmen’ zu stellen ist?

γμζ

[>• ᾠπσαζ <•]

- 1 [.] . . [. .] ψαγ̄ρψαγ̄ρπ̄ ᾠμαζ[ε . . .] μᾱ]ο
 2 [.] π ε ψαγ̄[. . .] νφ̄ογ̄
 3 [.] α παλ̄|ν ψαγ̄σο μμαγ̄ ατογ̄ωωπ[ε ογ̄]ν̄ ζᾱ|
 4 [νε εω]αγ̄ξ|βαμ̄ ν̄τ̄ν̄ ᾠ . . μν̄ . . ᾠν̄ζ̄ ογ̄ν̄ [ζ̄ν̄κ̄]εκαγ̄ε
 5 [.] . . . γ̄ ετ̄[ζ̄]μ̄πμᾱ ετ̄μ̄μ̄εγ̄ leer
 6 [.] λγ̄ . . [.] . ε πζ̄ο
 7 [.] [. .] πκ̄ο|λ̄ . [. . .] . ν̄ ν̄τω
 8 [.] [. .] . [. . .] . ν̄τ̄ ζ̄ν̄
 9 [.] λ̄ μ̄ν̄π[. . .] . κ̄αζ̄ τηρ̄[ῑ]
 10 [. . .] ᾠν̄ ετ̄μᾱ . [. .] [. . .] . λ̄|μ̄οc
 11 [. . .] ζᾱcε απ̄[. .] . . [.] [. . .] . . ζαλ̄ζ̄
 12 [.] [.] [. . .] . απ̄c . . .
 13 [. . .] . . . [.] [. .] . . [. .] . . τζᾱν̄
 14 [.] . . [.] [.]
 15 [.] [.]
 16 [.] [.]
 17 [.] [.]
 18 [.] [.]
 19 [.] [.]
 20 [.] ατηρ̄[.] [.]
 21 [.] [.] η̄ε
 22 [.] . ε̄|c̄ξ̄ [.] β̄ο . c
 23 [.] [.] ν̄c̄
 24 [.] [.] εψαγογ̄
 25 [.] ᾠ̄ ε̄|ογ̄ . leer
 26 [.] τ̄ε̄ ετ̄ . [. . .] νε
 27 [.] . . [. .] αβ̄αλ̄ ᾠτ̄μ̄ν̄τ̄
 28 [.] μ̄ν̄[.]
 29 [.] οξ̄ο . . [.]
 30 [.] . . . [. .] ψμαγ̄πλ̄α[. .] c[. .] . .
 31 [.] ν̄q̄ . . [.]

(vielleicht noch eine Zeile)

1 Ende wahrsch. τ]μᾱ]ο, doch syntaktische Beziehung (verbal oder nominal?) nicht erschließbar 3
 μμαγ̄ sehr unsicher (kaum erkennbar) 5 Oder ist zu trennen: . . . γ̄ετ̄ [ζ̄]μ̄ ? 7 πκ̄ο|λ̄ . oder (?)
 πκ̄ωλ̄π̄ 9 Viell. απ̄[|τ̄ν̄ α]πκ̄αζ̄ 10 Anfang: viell. mit ausgerückter Initiale [πσαπ] ᾠν̄ o.ä. Ende:
 π̄ο̄λε̄μ̄οc scheint nicht ganz ausgeschlossen, doch unklar 29 Viell. τ̄ρο̄ξ̄οc (doch τ̄ schwierig) 30
 Viell. πλ̄α[c]c[ε, doch ist nicht klar, ob davor . . ψ̄ μαγ̄- oder . . ψ̄μ̄ αγ̄- oder . . η̄μᾱ γ̄- zu lesen ist

Die Blätter mit den Seiten 447–454 befinden sich in der Papyrologischen Abteilung der Universität Warschau (zur Zeit der Kollationierung nicht umverglast oder gereinigt, stark nachgedunkelt und sehr schwer lesbar).

des Lehrers

- 1 sie wandeln zuvor Rechtfertigung (?)
 2 er und er
 3 Wiederum (πάλιν) werden sie gesät (?), so daß (?) sie entstehen (?). [Es gibt]
 4 einige, [die] Kraft empfangen von (?) den lebendigen (?) Es gibt andere,
 5 [die] die sich an jenem Ort befinden. —
 6
 7
 8
 9 [die] ganze Erde.
 10 [Wenn (?)] er nun Krieg (πόλεμος?)
 11 höher als (?) verstrickt (?)
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32 ?

Das Thema des Kapitels 174, dessen Überschrift mit den vorangehenden Seiten verloren gegangen und dessen Text auch auf den hier folgenden Seiten nur in kleinen Bruchstücken zu lesen ist, scheint maßgeblich durch Astrologisches (vgl. 448:1; 449:26), Stern- und Zeichendeutung sowie Prognosen bestimmt zu sein.

1 ‘zuvor / davor / eher wandeln’ oder viell. (?) als Kompositum ‘vorangehen’ o.ä. **30** Viell. πλάσσειν

ΥΜΗ

[>• ἡκεφαλαῖον <]

- 1 ἡΤΖ[...]|ΟΥ ὡρε ἡΧΑΛΔΕΟΣ ἡ.[...]]
2 ἡῦτο [. + Ζ]ΤΗΥ ἀραῖ νεῖ μεῖνε Ζα πετ[...]
3 Τζε ετ[εωα]Υ + ΖΤΗΥ ἀπῆτο μπκαζ ἡνεῖ μεῖνε Ζα
4 ραῖ ἡ[πῆ]το ετῆνακ|μ ἡῦ μεῖνε Ζῦ πκοζ[μοζ]
5 Τζε Ζω[υ ἀν τ]ε τεῖ ετε... ἀρ... γ πογα[...]
6 ὡαῦρζ[...]|τοτοῦ Νταῖ ...[...]
7 ἡῖ Ζα[ε] ἀββα ἡν Νδαμ ...[...]
8 εῖοῦ Ζ[Ζ] ἡῖ τοπος τ... πκα|ροζ ...ω.[...]
9 ...[...]
10 ρε οῦκ[το] ἡνεζζε ἀραῖ ...ωβ ἡν Ν.[...]
11 ἡζ επ[ε|Δ]ἡ ἡ...[...]
12 μαῖ ὡαῖ[...]
13 ΟΥΝ αῖπ ἀν[...]
14 Ζοῦ ἡ.[...]
15 ...[...]
16 ...[...]
17 ...Τζε.[...]
18 ...[...]
19 ...[...]
20 τῆν.[...]
21 οῦαν ἡ.[...]
22 ζωζ ἡ[ε]... οῦ Ντ... οῦαν ε...[...]
23 ἡοῦτε [ε]τῆμεῖ Τζε ἡπῆ μεῖνε ἡν.[...]
24 ...[...]
25 ἡν... ἡνετῆμεῖ ὡα...[...]
26 ...[πζω]ωντ ἡτε ἡρεῖ...[...]
27 ...[...]
28 ...[...]
29 ...[...]

(wahrscheinlich noch mindestens eine Zeile)

1 Viell. ἡΤΖ[|ἡ ἡνζ]|ΟΥ 2 In Lücke viell. α- oder σε- (Konj.); Länge der Lücke (ca. 1–2) nicht genau bestimmbar Ende: viell. πετ[ἡαῖωπε] oder πετ[ἡακ|μ] 4 ετῆνακ|μ sic (mit redundantem Pronomen) 10 ἡ[το] sehr unsicher (ἡ oder α) 20 Viell. φῆρ|ον Dahinter οῦβω oder οῦβῶγ (nicht οῦβη) 21 Viell. ἡτ[π]ε (doch Spuren dahinter passen nicht zu οῦαν ἡπ[τ]νε) 26 Viell. (?) ἡρεῖ + μεῖνε 28 πζ|α... oder (?) πζ|α... (doch nicht α|αῖν|ον) Davor Augenschein wie]τοῦετρ o.ä.

Die Kephalaia

- 1 den Weg (?) [der] Sterne (?). Die Chaldäer
 2 Erdbeben [zu] beobachten und Vorhersagen zu machen über das, was [geschehen wird].
 3 So wie sie das Beben der Erde beobachten und Vorhersagen machen [über]
 4 das Erd[beben], das beben wird, und es in der Welt (κόσμος) zum Zeichen wird,
 5 so verhält es sich auch mit
 6 er macht durch (?) sie
 7 die Dämonen werden hervorkommen (?) und die Kräfte
 8 sie wohnen [an] diesen Orten (τόπος) Zeitpunkt (καιρός)
 9 Jedes Mal, wenn
 10 ein [Erd]beben (?) sie weckt
 11 Erde (?), denn (ἐπειδή)
 12 unten. —
 13 Zuweilen geschieht es auch, daß
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20 wilde Tiere (θηρίον?)
 21 einige oben (?) einige in der Mitte (?), und danach
 22 werden sie
 23 jene Götter. So wie das Zeichen (?) und
 24 [die] Tiere und die Vögel, die
 25 von jenen,
 26 Schöpfung (?), und die [Wahrsager (?)] werden
 27 Welt (κόσμος)
 28
 29 Siehe, [ich habe euch (?)]
 30 ?

2 u. 3 ⲧⲙⲉⲓⲛⲉ hier vermutlich = σημαίνειν im Sinne von ‘vorhersagen’ 21 ⲟⲩⲁⲛ ⲙⲙⲙⲧⲉ sehr ungewöhnlich; ob ⲙⲙⲙⲧⲉ für (Ϸ)ⲛⲧⲙⲙⲧⲉ? Koptisch unklar, ob man etwa „einige oben, [einige unten], einige in der Mitte“ verstehen kann

[γ]μθ

[>•] μπς[αζ <•]

- 1 [.] . . . [.] [.] α γ μ |
2 [.] . ψ α γ ψ ε ς τ ῆ ζ μ π α ζ . . α β . [.]
3 [.] τ ῆ ρ ς ψ α ρ ε π ο γ α ῖ ν ε ρ β α λ α β α [λ . .]
4 [. . . π] ρ ῖ ε α π α η ρ ν ῳ ο γ ω ν ῶ α β α λ ᾱ ν [.] η γ ᾱ
5 [.] . ε τ ς α γ ν ε ε ν ψ α α ν η ζ ε . . ς . . [. . .] γ ν α μ η
6 [ε] . . . ῖ . . . κ ε κ α . μ ᾱ ν ζ η τ ο γ ε ζ ᾱ [. . .] ν ε ε ψ α γ
7 [.] . . . π α λ [] ᾱ ν α ν ῳ α ο γ ω ν ῶ . . [. . .] . α γ μ [.]
8 [.] . . . [.] . . . ᾱ ν ο γ ω ν ῶ α β α λ κ α τ [α .] ε κ λ . . .
9 [. . .] ο γ ε π ο γ . [.] ν ῶ α β α λ ζ ᾱ [. .]
10 [. . .] . . . [.] [. .]
11 [.] [.] [. .]
12 [. . .] γ ε τ ο γ ν α . . ζ [.] ζ ε ῖ ε α ζ ν
13 [.] [. . .] . . [. .] π ο γ α ῖ ν ε
14 [.] [. . .] . . [. .] ν ῳ ο ῖ ν ε
15 [.] [.] [.]
16 [.] [.] α τ ε τ ῆ ρ . [.]
17 [.] [.]
18 [.] [.] [.]
19 [.] [.] . μ ᾱ π .
20 [.] [.] [.]
21 [.] [.] [.]
22 [.] . τ χ ω ρ α [.] . . . [. .] . ε π ε | α η
23 [.] . π ο γ ω ν ῶ ν τ η ν ζ | τ ῆ ε . . . ε . [.] . . . [.] μ α α ν
24 [.] ν μ π η γ ε π κ α ζ [ε] τ β ε π ε ῖ
25 [.] α ρ α γ ᾱ ν τ ζ ε ᾱ ν | κ ο γ ῖ ᾱ ν ο γ . [.] . ε τ ε .
26 [.] . τ ῆ ρ ο γ ᾱ ν ζ η τ ῆ ζ ᾱ ν α σ τ ρ ο λ ο γ ο ς
27 [.] ζ ᾱ ν ῳ ᾱ ν ῳ β ῳ ω ς
28 [.] . ν ς ε ς ε ε τ ε ψ α ρ ε ν ρ ω μ ε τ ε ο γ α [γ]
29 [.] ε π ε | α η [.]
30 [.] [.] α γ ς α . [.] . . . [.]

1–2 Vermutlich ψ]αγμ||[ψε oder ψ]αγμ||[σε 2 ψαγψεςτῆ wie es scheint 4 Wohl entweder ᾱν[εψςν]ηγ oder ᾱν[εψερ]ηγ 6 Mitte: Die Spuren scheinen sich schlecht zu ζᾱκεκαγε zu fügen, doch ist diese Lesung wohl nicht ganz auszuschließen 8 Anscheinend nicht εκλογη (Ende wie ςε oder νε) 12 Anfang: Lies viell. (mit ausgerückter Initiale) [μπςη]γ oder [ζμ πςη]γ 16 Viell. ᾱῖ]ατε τῆρο[γ] (und Z. 17 [μ πογαῖνε . . .]), doch ist die Lesung sehr unsicher 24 Bei ε π (vor καζ) scheint über der Zeile ein Nachtrag zu stehen, den man wohl im Sinne der vermißten Präposition als μν deuten kann 26 αστρολογος sehr unsicher; Zeile viell. kürzer, etwa (?) αστρωνοι[. . .]

des Lehrers

- 1
 2 sie erheben (?) ihn in [die] ganze
 3 dann (?) wird das Licht befreit aus
 4 erstrahlt in der Luft (ἀήρ) und offenbart sich [seinen Gefährten (?)] und
 5 die unwissend sind bis in Ewigkeit wahrhaftig
 6
 7 Wiederum (πάλιν) wird er/es sich offenbaren
 8 und sie werden sich offenbaren entsprechend (κατά)
 9
 10
 11
 12 [In dem Moment (?)], da sie fallen auf
 13 das Licht
 14 und er findet
 15
 16 alle Väter (?)
 17 [des Lichts (?)]
 18
 19
 20
 21
 22 das Land (χώρα?) Denn (ἐπεὶ δὴ)
 23 ihr Leben, und wir (?) empfangen es (?)
 24 die Himmel und (?) die Erde. Deswegen
 25 sie, wie kleine Sterne
 26 sie alle in (?) ihm, durch die Astrologen
 27 Tausende von Parasangen
 28 die Worte, welche die Menschen aussprechen
 29 Denn (ἐπεὶ δὴ)
 30

2 Suffixformen $\omega\epsilon\tau\tau\epsilon$ kommen mindestens zweimal in PsB I vor, doch ist nicht klar, ob es sich um Nebenformen von $\alpha\iota\epsilon$ oder um Formen eines noch unbekannten Verbs $*\omega\iota\epsilon$ handelt 4 u. 7 Subjekt viell. die Sonne oder ein anderes konkretes Licht 27 $\omega\beta\omega\omega\epsilon$ L4 in gleicher lexikalischer Ambiguität wie sah. $\omega\gamma\omega$ ('Erzählung, Fabel' [so PsB II 13:12] oder 'Parasange', vgl. Westendorf 339), wobei in spatialem bzw. makro-numerischem Kontext eher letzteres in Frage kommt (vgl. auch 1Keph 153:27, ähnlich wie hier „Tausende und Zehntausende von ...“); beide Homonyme nebeneinander in 2Keph

ΥΝ>• $\bar{\eta}\kappa\epsilon[\phi]\alpha\lambda\alpha[|\text{on} \cdot <]$

- 1 $\kappa\epsilon\kappa\alpha[\dots] \dots \sigma\gamma[\dots] \lambda\eta\mu\iota\alpha \psi[\dots]$
 2 $\dots[\dots] \dots \epsilon\varsigma \bar{\eta}\zeta\eta\tau\omicron\gamma \zeta[\dots]$
 3 $\tau\eta\mu\alpha[\dots] \dots \kappa\sigma|\omicron\gamma \zeta\mu \pi[\dots] \kappa\alpha\tau\alpha[\dots]$
 4 $\dots[\dots] \dots \eta\omicron\tilde{\iota} \dots \pi\epsilon\varsigma|\pi[\dots]$
 5 $\dots[\dots] \dots \sigma\gamma \dots \eta\varsigma\epsilon\beta\alpha\delta\omicron\gamma \dots[\dots]$
 6 $\pi\epsilon \bar{\eta}\tau\epsilon[\dots] \dots \kappa\sigma \cdot \zeta[\dots]$
 7 $\cdot \epsilon| \eta\eta[\dots] \dots [\dots] \dots [\dots] \dots [\dots]$
 8 $\dots[\dots] \dots [\dots] \dots [\dots] \dots [\dots]$
 9 $\dots[\dots] \dots [\dots] \dots [\dots] \dots [\dots] \dots [\dots]$
 10 $\cdot \bar{\eta}\bar{\eta} \dots [\dots] \cdot \pi \alpha\beta\alpha\lambda \dots [\dots] \dots [\dots]$
 11 $\dots \bar{\eta}\varsigma\eta[\dots] \cdot \bar{\eta}\eta[\dots] \epsilon \dots [\dots]$
 12 $\zeta\alpha\tilde{\iota}\beta\varsigma \eta[\dots] \dots [\dots] \dots [\dots] \dots [\dots]$
 13 $\pi\kappa\alpha\zeta \eta[\dots] \dots [\dots] \dots [\dots]$
 14 $\pi\tau\omicron\gamma \eta[\dots] \dots [\dots]$
 15 $[\dots] \cdot \sigma\gamma\tilde{\iota} \epsilon\tau[\dots] \dots \epsilon$
 16 $[\tau]\epsilon\psi\alpha\gamma\omega[\dots]$
 17 $\cdot \alpha\zeta\tau\epsilon \delta\epsilon[\dots]$
 18 $\dots \alpha\alpha\varsigma \epsilon\pi[\dots]$
 19 $[\omicron] \gamma\alpha\tilde{\iota}\eta\epsilon \psi[\alpha \alpha\eta]\eta\zeta[\epsilon]$
 20 $\bar{\rho}\omicron[\epsilon]$
 21 $[\dots] \dots [\dots]$
 22 $\bar{\rho}\omicron\epsilon [\dots] \dots \bar{\rho}\omicron\epsilon$
 23 $[\dots] \dots [\dots] \dots$
 24 $[\dots] \dots$
 25 $\pi\alpha\lambda|\eta \alpha\eta [\alpha \omicron]\gamma\epsilon \zeta\bar{\eta} [\eta\epsilon]\eta\mu\alpha\phi\eta\tau\eta\varsigma \dots [\dots] \pi\alpha$
 26 $\kappa\epsilon\eta \alpha\rho\alpha\eta \kappa\epsilon \tau\omega[\beta]\bar{\zeta} \bar{\mu}\mu\alpha\kappa \dots [\dots]$
 27 $\dots [\dots] \pi\eta\tau\alpha[\gamma] \eta\varsigma\omicron \dots [\dots]$
 28 $\mu\omicron\gamma \zeta\bar{\mu} \pi\omicron\gamma\beta\alpha\lambda \dots [\dots]$
 29 $\dots [\dots] \cdot \zeta\bar{\varsigma} \cdot \zeta\omicron\gamma[\dots] \dots [\dots]$
 30 $\omicron\gamma\omega\bar{\eta}\bar{\zeta} \eta\epsilon\eta \alpha\beta\alpha\lambda \kappa\bar{\eta} \mu\pi\psi[\alpha\rho\pi \dots]$
 31 $[\zeta]\alpha\tau\omicron\omicron\tau\omicron\gamma \eta\tau\zeta\epsilon \bar{\eta}\omicron\gamma \dots [\dots]$

27 $\pi\eta\tau\alpha[\gamma]$ sehr unsicher; viell. ist eher $\pi\mu\tau\alpha$ oder $\pi\alpha\gamma\tau\alpha$ zu lesen

Die Kephalalaia

1 und sie lassen (?)
 2 in ihnen
 3 die Sterne in dem
 4
 5 und sie springen (?)
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12 Schatten
 13 die Erde
 14 die fünf
 15
 16
 17
 18
 19 Licht [in Ewigkeit].

CLXXV.

20
 21
 22
 23
 24
 25 Wiederum [fragte] einer von seinen Jüngern (μαθητῆς) [den Apostel (?) und]
 26 sprach zu ihm: Ich bitte dich
 27 die vier (?)
 28 außerhalb von ihnen
 29
 30 offenbarte sich ihm vom [ersten] an
 31 bei ihnen, wie ein

21–24 Vom Text der Kapitelüberschrift ist nichts erkennbar (oben stehender Titel nur aus Bruchstücken des Inhalts erschlossen); doch handelt das Kapitel möglicherweise von verschiedenen Aspekten des Augenlichts, wovon die krankhaften Erscheinungen nur ein Teil sind

ΥΝΑ

>• ΜΠCΑΖ •<

- 1 [...]. μ̄ν ζαγρωμε ε. . α. μ̄μαγ ...[....] leer
 2 [Π]αξε παποστολος αρ[αγ][....] ετακ[ων]τ
 3 [α]ραc ωωπε εκcα[γνε] ξε π|κοcμ[οc]
 4 μ|α μ̄πρωμε ν̄cογ[...].[. α]λλα [...].
 5 [.]ε εναπρωμε ετμ. . .[.]. [....]. .[.....]
 6 [...]. ομη αλλα cητ. . .[...]. .ε α[.]. [..]. [.....]
 7 [.]νεζεcε η̄τογ. . .[.] ετμμεγ η̄τε[.....]
 8 [.]. μ̄ν̄cωc ν̄cβεβ[ε ν]cογωνζ νε[γ]π
 9 βελ μ̄πρωμε ν̄κ|μ αρ]αγ μ̄ν. . .[.]...[.....]
 10 ανεζεcε μ̄π|βελ ν̄γ. [..]. .ελ.[.]...[.....]
 11 ν|μογ|εγε. . .ων[.]ζαcε α. . .[.]...[.....]
 12 [...]. η̄εγ. ν̄ζ̄μ[ο]γ|εγε. . .α. [.]αρπε[.....]
 13 [.]... .μ̄πcζα| nce[ζα]γω α. . . .[.]...[.....]
 14 [.]ετεωαγ[μ]ογ|εγε. . .[.]...[.....]. γθε[.....]
 15 [...]. ν. [...].[...]. . .[...]. αc|α μ[.....]
 16 [...]. εγ.[.....] εωωπ[ε]
 17 [.....]. η̄[.]αη ωαγ[.....]
 18 [.....]. τε. ε π. [.....]
 19 [.....]. [.....]. . .[.]... πcα|ε νεγ. . . .[.]
 20 [.....]. . . .[...]. . .[.]... ποοz εγ. . .[.]
 21 [...]. ν̄γ. ζ. . . .[...]. τε ν̄ν[.]βωz μ̄. [...]
 22 [...]. . .[.]... γc πογ. . .[.]...ε. ε πογ|ωτ πε μ̄μαδ. [...].
 23 [...].[...]. πμαζωαμτ εωαγω. [...]
 24 [...]. γ[.]ητγ μ̄π[.]...βοο. .
 25 [...].[...]. πρεδρεδ μ̄πβε[λ][.]
 26 [...].[...]. τακα. πμαζηταγ ε
 27 [...].[...]. ce νε μ̄πκεκε η̄τογωη
 28 [...].[...]. +]ογα[c]τ̄ν μ̄πεγβελ ογβε πκεκ[ε] ν
 29 [...].[...].]κεκε ζ̄ν τκρ̄μ̄τc η̄τογ[ω]η
 30 [...].[...].[...].[...]. . .[.]

1 Hinter μ̄μαγ viell. schon leer 1-4 Mittlere Lücke durch Abplatzen der vertikalen Schicht verursacht (zu sehen sind die horizontalen Fasern der Rückseite) 4 -μ|α oder -α|α 14 Viell. θε[ραπ|α] oder θε[ραπεγε] 17 Wahrsch. η̄[τζ]αη 26 Initiale (nach kleinem Spatium) nicht vergrößert 28 ογα[c]τ̄ν sehr unsicher